

ROUGHLY EDITED FILE
HUMAN SERVICES RESEARCH INSTITUTE
NCAPPS

WEBINAR - SPANISH

NOVEMBER 18, 2019

2:15 P.M. ET

REMOTE CART PROVIDED BY **ALTERNATIVE COMMUNICATION SERVICES**

800-335-0911

INFO@ACSCAPTIONS.COM

* * * * *

This is being provided in a rough-draft format. Communication Access Realtime Translation (CART) is provided in order to facilitate communication accessibility and may not be a totally verbatim record of the proceedings

* * * *

>> BEVIN: Hola a todos. Bienvenidos al NCAPPS, Apoyo y Concienciación sobre eventos traumáticos centrado en la persona. Para el mes de noviembre. Estamos complacidos de que están aquí y les vamos a dar unos momentos para reunirse; estaré colocando detalles logísticos en la caja de chat para que la vean todos. Esto incluye un enlace para descargar las diapositivas. Y poder disfrutarlas durante la presentación. Este webinar está siendo grabado y la grabación será colocada junto con las transparencias en nuestro sitio web en un par de semanas. El webinar también está siendo captionado. Hay un enlace en la caja de chat para esto. Y se abrirá una segunda caja.

Les vamos a dar a las personas unos momentos más antes de comenzar.

Bienvenidos a este webinar mensual, estamos siendo patrocinados por el National Center on Advancing Person-Centered Thinking, Planning, and Practice y soy Bevin Croft, codirectora del National Center on Advancing Person-Centered Thinking, Planning, and Practice. Centro nacional para el fomento del pensamiento, planificación y práctica centrada en la persona.

Es bueno recordarlo logística. Nuestra meta es promover sistemas que efectúan cambios en los principios sentados en la persona no sólo como una meta sino una realidad. Voy a colocar los detalles de la logística en chat. Todos los micrófonos están apagados ya que tenemos a cientos de participantes y vamos a depender de la caja de chat para hacer preguntas y comunicarse con los anfitriones y si desean hacer una pregunta a la comunidad, todas las personas en el webinar, seleccionen a todos los panelistas y participantes. Los animamos a conectarse con otros individuos en la caja de chat. Pueden hablar en privado con los ponentes incluyéndome a mi si así lo desean. Y al final del webinar tendremos preguntas y respuestas. Vamos a tratar de responder el mayor número posible. el webinar está siendo capcionado en inglés y en español, y para ver los subtítulos en español pueden hacer clic en la caja de chat. Al final del webinar haremos una encuesta escribiremos unos momentos para responder.

Las diapositivas están disponibles en este momento para que puedan consultar las durante la presentación. También la grabación y las diapositivas estarán disponibles en nuestro sitio web, y puede comunicarse con nosotros por email. O por la caja de chat.

Tengo el placer de presentar a los panelistas esta tarde. Primero vamos a escuchar de Karyn Harvey, Ph.D., ha trabajado durante 30 años en el campo de discapacidades intelectuales como psicóloga en la Universidad de Maryland. Y luego Cathy Cave, que tiene 30 años de experiencia en la cultura, inclusión, eliminación de desigualdades y es socia de Inspired Vision, LLC.

Luego escucharemos de Tanya M. Richmond de Support Development Associates. Luego Aimee Ortiz-Day, que es madre de dos adolescentes con discapacidades y se unió al Center on Disability and Development at Texas A&M University en 2014.

¿Karen?

>> DR. HARVEY: Esto es muy emocionante estar aquí y ser parte de este panel tan distinguido. Estoy muy emocionada de escuchar lo que van a decir mis colegas. He trabajado con Cathy antes. Y anticipo con entusiasmo escuchar el trabajo que han hecho.

En el mundo en el que trabajo de discapacidades -- He trabajado durante 30 años en este ambiente -- cuando primero empecé a trabajar me impactó mucho pensando que una persona necesitaba terapia pero me dijeron vez tras vez que no, no se puede hacer terapia con personas con discapacidades intelectuales. ¡Dios mío! Ellos lo necesitan más que nadie porque es muy difícil

estar en este mundo etiquetado como una persona con discapacidad intelectual entonces regrese a la escuela y tuve que sacar préstamos y ser torturada. Necesito que las personas me escuchen entonces regresé y obtuve un doctorado para poder entrenar a personas para darle terapia las personas con discapacidades. Y como pueden ver tuvimos una historia tras otra de casos. Las personas que trabajan en este campo -- todos ustedes han escuchado con historia traumática, personas que fueron abusadas, ¿y cuál es el impacto de trauma social?

Hay todo tipo de investigaciones que demuestran que la exclusión de la persona causa dolor físico; muchos individuos que son mayores tienen la experiencia de vivir en instituciones cuando las instituciones eran horribles. Había abuso y descuido y situaciones terribles. Trauma es el elefante en el cuarto y cuando empecé a hacer terapia y desarrollando planes de terapia que fueron un poco diferente y nos enfocamos en lo que las personas necesitaban emocionalmente escuchamos una historia tras otra y comprendí que necesitaba aprender lo que significaba la palabra "trauma."

Entonces estudié EMDR, reducción de sensibilidad y otras cosas que tuve que aprender.

Cuando hablamos de comportamiento hablamos de síntomas post traumáticos. El Spectrum Institute en 2013 hicieron una encuesta de más de 7000 personas preguntando si habían sido abusadas. 70% dijeron que habían sido abusadas, 90% dijeron que el abuso era continuo, y solamente el 37% lo reportó a las autoridades.

Joe Shapiro escribió un libro que se llama "No Pity," y fue al censo y pidió que se publicaran los números de asalto a las personas con discapacidades y los que no tienen discapacidades. Encontraron que las personas con discapacidades intelectuales tenían siete veces más probidad de ser abusadas. Sabemos que el bullying existe y la exclusión existe. Una forma para proteger a las personas contra el trauma, y el trauma de abuso sexual es enseñarles a las personas cómo llevar a cabo relaciones saludables y de apoyo.

El trauma de exclusión aumenta los efectos de cualquier trauma. Y el trauma de la traición. Una joven mujer me contó una historia que desgraciadamente he escuchado muchas veces. Esta mujer siempre quería un novio; había un individuo en el programa pero la mamá de ese individuo no le permitía salir con mujeres. Ella logró obtener tiempo libre y decidió salir a caminar sola. Un hombre la observó, la empezó a seguir y finalmente la atacó brutalmente. Ella dijo que él era su novio y que no importaba

que le doliera. No la habíamos preparado para tener un novio y cómo poder lidiar con todos los aspectos del amor.

El impacto del trauma que he visto muchas veces como terapeuta indican que el abuso de por sí es malo pero lo peor es la traición de la persona. No entendía la mujer que todo lo que le hacía cada noche era una violación, y que el individuo estaba casado. Y les enseñamos cómo tener acceso al tratamiento.

Quiero pasar el micrófono a Tanya. Todo lo que ella cuenta es muy inspirador y he podido colaborar con ella y con Michael Smull quienes han llevado esto a siguiente nivel. Gracias.

>> TANYA RICHMOND: He aprendido mucho también de Karyn. He aprendido mucho sobre Apoyo y Concienciación sobre eventos traumáticos centrado en la persona. Asumimos que existe el trauma entonces necesitamos la manera para poder identificar esto porque las personas que son sobrevivientes necesitan más que tratamiento. La persona necesita una planificación central para entender el impacto y cómo desarrollar un ambiente de apoyo que les ayude a sanar. No necesitamos asumir que alguien necesita ser un terapeuta para ser terapéutico. Les ayudamos a desarrollar relaciones y confianza en otras personas y queremos asegurarnos de que solamente el personal entrenado debería de descubrir los detalles del trauma. Y el añadir estas preguntas al descubrimiento centrado en la persona nos puede ayudar. De esta forma nos permite entender desde su perspectiva lo que es importante para ellos y el apoyo que ellos aprecian para lograr ese equilibrio en sus vidas. Esos traumas pueden durar mucho tiempo, y pueden tener un efecto sobre su cuerpo también y causa que no se sientan seguros y fuera de control.

¿Cómo les ayudamos a las personas a que desarrollen control sobre sus vidas? Un plan central la persona le ayuda a la persona encontrar un equilibrio entre lo que es importante para ellos y los valores centrales que les ayudan a mantener su felicidad equilibrados con los aspectos que son necesarios para que vivan vidas seguras. La seguridad puede resultar de crear espacios físicos seguros y conciencia del incomodidad que puedan sentir y las cosas necesarias para evitar esto. Y además lo que necesitan en cuanto a transparencia y confianza en otros. ¿Qué les ayuda a desarrollar confianza y con quién? Entonces examinamos qué personas están en sus vidas y cómo hacen sus decisiones, y la forma en la que el trauma pueda tener efecto sobre esas decisiones. Entonces podemos usar una destreza que le ayuda a la persona entender la responsabilidad de las personas para entender en donde tiene la habilidad con otros para poder

tomar decisiones porque el poder sanar solamente ocurre en situaciones en donde la persona se siente bajo control.

Cuando una persona se siente responsable por alguna situación en la que se encuentran, se crea una combinación peligrosa de sentimientos, y se sienten muy indefensos. Esto puede prevenir que la persona crea que pueda tener una vida con equilibrio entre las cosas que son importantes para ellos.

El trauma puede ser complejo y no hay una expectativa de que alguien que esté en la capacidad de planificación debería de descubrir los detalles. Pero no tenemos que hacerlo. Sin embargo, con estos detalles aparecen necesitamos ayudarle a las personas conectarse con los recursos necesarios. El proceso de planificación tiene un impacto sobre las decisiones para la persona y también para su comportamiento día a día. Es bueno saber que es lo que afecte a las personas y tal vez podríamos usar nuestras destrezas centradas en la persona como el diagrama de comunicación para entender qué es lo que la persona desea que hagamos y podamos entender qué sirve de apoyo a la persona y puedan saber cómo responder a las cosas que ven.

También debemos de asegurarnos de que es parte del proceso de descubrimiento. Entonces debemos de asegurarnos de que con estamos desarrollando un plan con las personas, algo relacionado con el ser transparente y de confianza necesitamos tomar acción sobre lo que escuchamos. Si hemos descubierto incidente se trama no es suficiente documentarlo, necesita aparecer en la vida de la persona y las personas que apoyan necesitan saber cómo responder entonces nos necesitamos asegurar de que los planes están escritos de tal forma que no representan una promesa sin cumplir. De lo contrario vamos a quitarle valor a la persona y a su experiencia y necesitamos evitar eso a toda costa.

Entonces lo que hemos aprendido es que los planes que están basados en información sobre el trauma y son implementados tienen una diferencia. ahora quisiera que hablara Aimee.

>> ALMEE ORTIZ-DAY: Buenas tardes a todos. Como dijo Karyn, tengo un gran honor ser parte de este panel y hoy vamos a hablar de la historia de mi hijo. Y quiero que sepan que tengo el permiso de mi hijo para compartir esta historia. Es un fuerte defensor de su historia y sus derechos, y cómo ocurrió el trauma en la escuela.

La historia comenzó en el quinto año; tuvo el mismo grupo de profesionales desde el primer año. Ella era muy dulce y cariñosa y podía anticipar las necesidades de mi hijo antes de que él

mismo lo dijera. Pero cuando ocurrieron cambios y ya no pudo tener al mismo grupo de profesionales o cambien su apoyo y esto fue en si muy traumático pero yo no sabía lo que era el trauma en ese momento. Yo no hice un buen trabajo para prepararlo para este gran cambio en su vida escolar y lo que empezamos a ver en el quinto año fue que habían cálices un comportamiento. Empezó a maldecir y a gritar y nunca habíamos tenido este tipo de comportamiento. Empezó a huir de la clase, o a hacer su trabajo. Yo pensé que era simplemente el hecho de que estaba en quinto año y empezaba a atravesar por la pubertad con las hormonas y empezamos a ver comportamiento en donde se hería el mismo y empezó a ahuyentar a sus amigos.

Entonces estos cambios en comportamiento entonces empezaron a amenazar que iba a lastimar a otras personas en escuela y lo empezaron a sujetar. Y empezamos a tener el comportamiento agresivo en el hogar entonces hice un perfil de una página usando la información que había obtenido para apoyarlo pero tuvimos una respuesta típica de la escuela. Ellos hicieron un análisis funcional, desarrollaron un plan de intervención y yo tuve la magnífica idea de crear la meta de que íbamos a forzarlo a jugar con otros niños. Necesita más destrezas sociales que le ayuden a no orientar a las personas. Y claro que eso no ayudó para nada y su comportamiento se empeoró.

Se acabó la escuela y entró en el campamento de verano y en el verano siguió exhibiendo este comportamiento agresivo y fue expulsado por pelear con adultos. Esto ocurrió cuando yo estaba en una reunión en Portland en donde tuve el honor de escuchar a Karyn Harvey, hablando de las normas sobre el cuidado de personas con trauma y demostró una diapositiva hablando de la T mayúscula y la "t" minúscula de la palabra Trauma, y empecé a llorar. Es la pequeña "t", y propia definición evitaba yo viera su trauma. En mi mente no pensé que las estrellas de mi hijo fueran traumáticas; él estaba haciendo excluido de la clase por su comportamiento. Participaba en educación general pero ya había sido aislado. Y lo que ocurrió fue que podré ir a verlo en la clase cuando empezó a decir que quería lastimar otras personas y vi que la persona que estaba trabajando con él, la forma en la que ella le hablaba era muy despectiva. Los sacaba de la clase calmarlo y usaba una voz muy severa. No permitía que él fuera diferente. Si él quería ponerse de pie y caminar le ordenaban sentarse y que pusiera atención.

Me di cuenta de que esos comportamientos, y la forma en la que la persona no estaba manejando lo habían traumatizado y después de escuchar Karyn me di cuenta de que tenía que deberás escuchar a mi hijo y en lugar de preguntar, ¿por qué hace esto? Le empecé

a preguntar, ¿qué te duele? Y así poder llegar al meollo del asunto.

Esta fue la transferencia que me impactó. La relación no era una relación de apoyo, era una relación en donde ella intentaba corregir su comportamiento en lugar de entenderlo. A pesar de que hicimos un análisis de comportamiento, existía la respuesta típica: Está tratando de huir de matemáticas porque no le gusta o está tratando de lastimarse porque desea atención y no estábamos deteniéndonos para preguntarnos él por qué estaba haciendo esto. Era el poder de esa mujer sobre de él. E hice que dicen escuela prohibiendo que esa mujer trabaja con mi hijo. Busqué una persona que pudiera trabajar bien con él basado en la persona anterior. Yo quería una persona como si fuera una abuelita, con voz suave, que tuviera el lenguaje de "somos un equipo."

Y ya han visto esto pero fue una transparencia que me afectó mucho. Yo sabía que mi hijo, a pesar de estar en un salón de clase, el individuo estaba con él todo el día, creando un ambiente tóxico a donde sea que fuera. Usamos esta transparencia cuando tuvimos la reunión con el personal del sexto. Nos sentamos y hablamos con 15 personas en su equipo. Expliqué que los estudios son importantes pero la meta del año era recuperarse del trauma y éstas eran las cosas necesarias para establecer un ambiente sano.

Este es el perfil de una página que cree antes de saber nada del trauma. Ese es mi hijo. Yo sabía que necesitaba descansos frecuentes y que necesitaba un apoyo positivo constante. Y ahora este es el perfil actual. Tiene barba de la cual está muy orgulloso y ya es casi un hombre adulto y hemos aprendido todas estas cosas a través de autodescubrimiento. Yo no estoy sentada preguntándole cómo se siente en la escuela. Tuve que ir a la escuela todos los días y ver cómo respondía y luego le preguntaba qué sintió en ese momento y pude recabar más información detallada que comparte con su equipo. No importa si la persona es maestra o policía en la escuela, o el chofer del autobús. Todos saben quién es mi hijo; tiene empatía y respetuoso y si lo ven durante un mal momento quiero que lo recuerden como lo positivo que es, un joven batallando porque piensa que esta en estado de ánimo de supervivencia. Ya saben que le encanta la geografía y los idiomas. Si está alterado, hablando acerca de geografía vamos a poder calmarlo en lugar de entrar con la actitud de interrogar qué está haciendo con voz autoritaria.

Algunas de las cosas que descubrimos fue que el ser llamado "Christopher" lo alteraba. Nunca antes lo haya afectado pero fue debido a que la persona que trabajaba con él mencionaba ese nombre con un tono áspero y negativo. Hace poco el sólo mencionar ese nombre causaba que se enterara mucho pero durante los últimos tres años hemos trabajado con el y ya no se altera tanto. Cuando alguien le dice Christopher él dice que le llamen Ty. Y es muy importante que la personas le hablen con vos calmada. Y esto es difícil a veces en la escuela porque las maestras frecuentemente usan vos alta y gritan en el ambiente escolar. Y les digo que no voy a esperar que el mundo camine de puntitas alrededor de mi hijo pero lo que si exijo es que crean un ambiente de aprendizaje en la clase. Y si le dan una advertencia, Ty voy a alzar mi voz, tápate los oídos, eso ayuda mucho. O si se les olvida darle este aviso, es bueno explicarle el por qué fue necesario alzar la voz. Entonces se necesita invertir el tiempo para desarrollar esa relación y establecer esa confianza. Esta es una de las situaciones con las que me encuentro con más resistencia en la escuela. Y después de algunos meses me dicen, ¡Caray! Sí funciona.

El desarrollar conexiones es vital; puede ser pequeñas cosas pero se debe de incluir a todas las personas en la clase si hay programas especiales. Mi hijo no es una visita, es un estudiante. Hola Ty, qué gusto de verte. Y así se siente incluido. Le toca ponerse de pie y hablar enfrente de la clase. Es un participante activo.

Si ha tenido un día difícil él pide que le di en que es una buena persona porque si entra en el sentimiento de supervivencia después se avergüenza por haber perdido el control. El problema que tenemos algunas veces es que las personas que lo apoyan dicen que viene y me cuenta sobre su día difícil y siempre dice que sabe lo que hay que hacer. Y es cierto, y así sabemos que estaba bajo el sentimiento de supervivencia porque sabe hacer X, Y y Z, y responder de la forma adecuada. No le gusta perder el control.

Y cuando hablamos de empoderarlo, se trató de ayudarlo a identificar sus sentimientos. Todas las emociones son válidas; sí, las personas se enojan a veces y esto lo que puedes hacer para calmarlo y estas son las palabras que puedes usar. Le enseñé a decir "me siento inseguro y necesito un descanso." Soy mamá y me encanta resolver problemas y al aprender más del pensamiento centrado en la persona y obtener la certificación fue algo que tuve que trabajar conmigo misma. Somos agentes de cambio pero también somos objetos del cambio. Tuve que aprender

a no resolver todo para él y ayudarle a resolver sus problemas el mismo.

Tuvimos que cambiar el ambiente de castigar al alumno en la clase en lugar de apoyarlos. Si es necesario castigar al alumno necesitamos explicarle el por qué. Necesitamos que entienda qué pasó y que pueden hacer diferente, trabajando juntos. ¿Qué puedo hacer yo? ¿Qué puedes hacer tú? Para que tengamos una mejor experiencia cuando estemos juntos.

La escuela tiene mucha información sobre mi hijo. Antes de que empiece la escuela tenemos este perfil y preguntas sobre qué haría si lo vieras en la calle o qué le gusta hacer. Identificamos esto antes de que comience la clase para tener algo con lo que nos identificamos antes de que comience la escuela. Humaniza a los maestros y ellos tienen la oportunidad de decirle a él cómo puede ayudar al maestro en la escuela.

Cuando hablamos del descubrimiento no se basa solamente en lo que nos dicen las personas. No se trata solamente de palabras sino de comportamiento. Con mi hijo se trata de los dibujos y las cosas que escribe. Es un artista prolífico y le encanta dibujar. El dibujo del basquetbol lo hizo hace como cuatro años. Observando de este dibujo coloquen en la caja chat qué es lo que ven que es importante para Ty. ¿Tienen algún pensamiento? ¡Perfecto! Ánimo, alabanza positiva, palabras animadores. Nadie dijo "basquetbol." Si hicieron una suposición que el basquetbol es importante para mi hijo están equivocados porque a mi hijo no le gustan los deportes. Pero allí estoy yo y mi esposo y su hermano animándolo. Esto es lo que él ha internalizado. Tengo una foto de su clase en Karate y cuando acabó una rutina y después hizo una caravana, dijo "¡lo logré!"

¿Cuáles creen que son las reglas de su habitación? Respeto, tiene razón. El respeto es muy importante para mi hijo. ¿Cómo sabemos si los cambios están funcionando? Lo demuestra con su comportamiento y con las cosas que escribe. Él extraña a la maestra Hinojosa porque él recordaba cómo ella siempre lo animaba. Aquí aparece una tarea en donde tenía que dar las gracias, y dijo que estaba agradecido por sus amigos, sus maestros, sus padres. La palabra "escuela" o "amigos" no parecería normalmente entonces hemos podido ver su crecimiento y muy bonito ver cómo todos en su escuela están respondiendo al comportamiento de mi hijo cuando se siente abrumado. En una ocasión estaba corriendo en el pasillo y su maestro de karate le dijo en la voz autoritaria de karate que dejara de correr y el resto del período en clase estuvo muy callado y cuando llegó estaba muy molesto y le pregunté qué pasó y me lo contó. Su

enojo aumentó y me pidió que escribiera al maestro diciendo que la confianza en él se había derribado por la forma en la que le había hablado y necesitaba tiempo para pensar y le pidió que si lo veía al día siguiente que no quería hablar con él. El maestro respondió de una forma muy positiva, escapándose por elevar el tono de su voz y sintiéndose triste de que había perdido la confianza de Ty, y que intentaría reconstruir la confianza diciéndole que no tenían que hablar esto hasta que Ty estuviera cierto y cuando Ty lo leyó se dio cuenta que esta persona si se preocupaba por él. Me dijo, ¿sabes? Me siento neutral ahora. Y eso significa que ya puede hablar; no te ha perdonado pero ya puede discutirlo. Y decide hablar con su maestro al día siguiente.

En el pasado, él se molestó con mi hermana en algún momento y durante meses no le hablaba. Es una persona que él ama y en la que confía pero se tardó meses en recuperar esto. Y ahora ha crecido al punto en donde se sabe que la persona se preocupa en realidad de él, les da otra oportunidad y aquí tenemos este vídeo. Pueden escuchar sus propias palabras. Este es un video que él hizo para unos estudiantes interesados en convertirse en para profesionales.

>> [Video]

>> Un buen para profesional escucha a la persona, y lo que tienen que decir, y piensan antes de hablar o de actuar, controlando su temperamento sin perderlo. Y ser cortés y amable. Y no grite. Siempre escuchen a la persona cuando estén alterados.

>> ALMEE ORTIZ-DAY: Esas son sus palabras, haciendo lo que hemos estado haciendo frente los últimos años usando prácticas centradas en la persona. Cathy, adelante.

>> CATHY CAVE: Gracias por invitarme a estar aquí; ya he aprendido mucho escuchando a los panelistas. Me interesa la intersección entre el trabajo informado sobre trauma así como informado sobre la cultura de la persona. Frecuentemente se nos pasa la oportunidad de pensar en toda persona con todos sus componentes por qué a veces estamos conscientes de quienes somos y cómo funcionamos en el mundo pero no consideramos las experiencias de otros. Entonces quiero hablar un poco acerca de esto apreciando toda esta conversación y gracias de nuevo por todo.

No vemos las cosas como ellos son sino como somos nosotros. Se trata de entender que basado en lo que estamos experimentando

vemos, al mundo de muchas diferentes formas, muy diferente de la persona junto a nosotros o tal vez muy diferente de alguien que está nuestro propio hogar entonces se trata de crear oportunidades para compartir información y pensar sobre no solamente caminar en los zapatos otra persona sin entender que los zapatos de cada persona los lleva a diferentes lugares. No podemos pisar el mismo río dos veces. Se trata de abrir esta conversación un poco alrededor de lo que significa estar culturalmente informado y cómo se conecta esto con el estar informado del trauma y de la forma de sanar.

Nosotros ofrecemos cuidado a las personas. El dar cuidado significa ofrecerlo con amabilidad; pero para otros esta experiencia no se siente así. El lenguaje alrededor de esto se discute mucho y que lo que yo quiero decir es que se trata de pensar de una forma centrada en la persona.

La cultura es lo que nos unifica; existe en todas las tradiciones y los valores y las diferentes formas de contemplar el mundo y luego nos preguntamos cómo conectamos con otros y cómo formamos grupos. Hemos estado escuchando durante la conversación lo importante que es la conexión prepara muchos hacer estas conexiones es muy difícil aún en condiciones en donde hacer conexiones es parte del acceso que tienen las personas.

una de mis primeras experiencias fue como asistente en una clase de sexto año, y la maestra me invitó frecuentemente visitar como asistente en una clase de educación especial en donde la maestra entendía lo que es el trauma mientras que el resto de nosotros no sabíamos ni siquiera cómo expresar esto.

Y mi primer trabajo después de la universidad fue en un centro de desarrollo; esto fue en los primeros días de las instituciones muy grandes en donde no había mucho cuidado con mucha amabilidad y yo fui parte de un grupo de personas contratadas para cambiar esto. El primer valor es todos han sufrido. El segundo es que reconocemos ese trauma y el tercero es que aliviamos ese trauma.

Tuvimos que desarrollar un lugar en donde la seguridad física y emocional eran prioridades pero no eran prioridades para las personas que trabajaban allí. Hablábamos de trauma pero nadie hablaba de cultura. Yo siempre pensé que estas conversaciones necesitaban ocurrir de forma que tuvieran sentido y que honrar a las experiencias de todos y reconociera que todos somos humanos con necesidades físicas y emocionales deseando trabajar para crear seguridad en estos campos.

¿Qué es identidad y cultura y por qué importa esto? Yo quisiera que las personas usaran la caja de chat para identificar qué son. Soy una mujer afroamericana, soy madre de familia, soy lesbiana y una persona que me observa tal vez no va a identificar todas estas cosas porque no aparecen en la mesa entonces si no abrimos la puerta se pueden asumir muchas cosas. Antes en la conversación se mencionó no hablar con las personas acerca de relaciones y lo que es una relación segura y saludable y se nos pasan oportunidades para apoyar a las personas para que se sientan seguras, para que busquen y deseen relaciones mutuas que se han de confianza, en donde las personas sientan que todas las cosas son reales y genuinas y estas son conversaciones que no tenemos a menudo.

Uno de los estereotipos es que las personas con discapacidad intelectual no tienen que hablar acerca de identidad o de cultura o sexualidad; no necesitan hablar de muchas cosas que son lugares fáciles en donde la seguridad es violada, en donde el sentimiento de pertenecer y de conexión es violado. Entonces se trata de profundizar las conversaciones alrededor de quién soy, qué es importante, y lo que es el crecimiento y la curación para cada uno de nosotros. ¿Quiénes son las personas que me hacen sentirme segura? ¿Quiénes son las personas que crean conexiones para mi? ¿Hay formas de que podamos expandir esa conversación para que la identidad sea un tema del cual hablamos todos y no a lo que es bueno para algunos sino para todos. Entonces es importante cuando hablamos de trauma y su impacto y las formas en que las personas son incluidas o excluidas y las formas en la que creemos en que existe el potencial para crecer y ser curado.

La cultura importa de muchas formas. En mi familia cuando pude hablar sobre eventos traumáticos que me ocurrieron a pesar de que mis hermanos también tuvieron experiencias traumáticas no les hizo mucho sentido. Al hablar de abuso físico sexual y emocional, y cómo el poder y control son usados sobre otras personas a la vez no tenemos el mismo lenguaje entonces necesitamos conversaciones. La cultura importa porque nos ayuda a sanar; cuando entreno en persona les pregunto a las personas, ¿cómo curan el resfriado? Las respuestas son muy variadas desde tomar sopa, usar Vicks, o tomar agua con ajo, o té, hay muchas formas sobre lo que la gente considera que es saludable. Y sin embargo cuando ofrecemos servicio y apoyo a otros a menudo lo hacemos solamente de una manera; que nos ha abierto la puerta para ver otras opciones cuando Aimee habló del perfil de una página comparado con el perfil actual.

Hoy hablamos acerca de que la cultura es la base de las prácticas centradas en la persona pero no todos definimos lo que es respeto. ¿Hay diferentes formas de hacer estas preguntas? ¿Quién piensan los miembros de tu familia que es una persona digna de respeto? Me encanta la idea de que nosotros que estamos en posición de ayudar seamos responsables de definir lo que es respeto y lo que significa ser comprendido. Es necesario tener estas conversaciones de doble sentido.

Frecuentemente cuando observamos y hablamos sobre si alguien está haciendo la persona de confianza generalmente se conecta con si una persona se siente genuina y para mi es algo muy basado en la cultura. Todo lo que aprende de mis padres y mis hermanos alrededor de 100 a persona está siendo genuina, a veces cuando las personas están en clases o existe una dinámica en donde la persona que ofrece el servicio no permite que se cuestione lo que significa ser genuino. Entonces existe un equilibrio en la conversación en donde tenemos que entender que hay muchas formas de hablar sobre si la persona es un sobreviviente o ha sido afectado por un trauma o ha estado en diferentes ambientes clínicos. Hay muchas formas en la que nos presentamos unos ante otros. Y cuando pensamos sobre las personas con discapacidad intelectual hay límites acerca de la energía que entra en la conversación en cuanto al respeto y dignidad y lo que se siente cuando una persona está siendo genuina. Eso es oro para que nosotros saquemos de la tierra, pensando en las relaciones de las personas en donde pensamos que el ofrecer servicios viene de arriba hacia abajo; y podemos cambiar esto observando la forma en la que compartimos nuestras historias culturales, nuestros traumas.

La cultura también influye diferentes cosas en cuanto a cómo es interpretado comportamiento y en muchos ambientes en los que he trabajado una de las cosas de las que no se habla es que sabemos que existen desigualdades. Sabemos que cuando una persona sufre un obstáculo que los lleva al límite, se considera que su experiencia no es importante su voz no es importante tampoco y la forma en la que se responde es problemática. Por ejemplo las personas de color que tienen este tipo de problemas sufren también un desigualdad mayor y parte de la conversación requiere que las culturas parte de la conversación. Para cualquier persona en el ámbito de servicio el trauma es parte de lo que van a experimentar -- desde bullying a crímenes de odio, desastres, asalto doméstico, las cosas que ocurren. Cuando hablamos de estas cosas estamos a parte de la población fuera de la discusión. Aimee gracias por mencionar esto. Cuando pensamos que hay trauma que viene de personas que tal vez tienen buenas

intenciones o personas que están inconscientes acerca de cómo están desempeñando su autoridad formal; se puede tratar de una persona o de un grupo de personas usando su poderío y control sobre otros pero esto puede ser cualquiera de nosotros. Es simplemente saber no nos da el derecho; el entender no nos da derecho. Debemos de estar consciente de las cosas que le ocurren las personas debido a su apariencia y cómo son marginalizados. Es importante esto en las conversaciones.

Cuando tratamos de darle sentido a las experiencias traumáticas hay cosas que los individuos experimentan de parte que son extensas colectivas; hay legados de sexismo, legados de comunidades enteras marginalizadas.

Otra forma de observar esto, para los no lo han visto quiere explicar este diagrama; todos tenemos formas en las que nos identificamos y en las que nos conectamos con otros. Hay un círculo que se trata de autoidentificación. También está el círculo fuera que tiene que ver con la forma en la que nos conectamos con otros y hay experiencias que interrumpen estas conexiones. El legado de violencia, nuestro historial, esterillas comunidades, actitudes y comportamientos organizacionales, hay todas estas experiencias históricas sobre muchas generaciones que tienen un impacto sobre quiénes somos.

En las organizaciones en donde trabajamos en donde vamos a la escuela hay actitudes que son muy perturbadoras y que nos desconectan y marginalizan. Parte de lo que debemos entender es que hay cosas que hacemos en donde vivimos, trabajamos y vamos a la escuela, cosas que le ocurren a las personas que se presentan para recibir servicios para ser educadas que causan más daño. No podemos asumir que el trauma es en el pasado porque hay cosas que ocurren cada día que afectan cómo las gentes se conectan unos con otros y hay cosas que están ocurriendo a proveer servicios que son problemáticas.

Cuando pensamos acerca de las personas con discapacidad intelectual cuestan batallando con otros retos acerca de la salud mental es que hay normas expectativas acerca de cómo deben de comportarse las personas. hay muchas expectativas acerca de cómo deben de comportarse las personas sin darnos cuenta de que están bajo grandes presiones. ¿Quién hace las reglas acerca de cómo se deben de comportar las personas? ¿Cómo deben de comportarse las personas? Necesitamos reforzar nuestra habilidad de lidiar con estas cosas. ¿Cómo podemos apoyar a las personas asegurándonos de que hablamos de la cultura y de cómo navegamos esto y cómo les enseñó a las personas que tienen el derecho de seguridad emocional?

Finalmente quiero hablar de pensar si hay cosas que estamos haciendo en donde juzgamos y las personas valen la pena, son inocentes o capaces. Todos tienen el derecho de seguridad emocional y física que es respetuosa y nosotros que estamos en papeles de ayudar o que tenemos autoridad necesitamos salirnos de nosotros mismos. Humildad cultural significa que estamos aprendiendo los valores de otras personas así como nuestros propios valores.

Pensando acerca del apoyo de nuestros compañeros, tenemos que buscar oportunidades para establecer comunicación con personas que tengan valores compartidos. No sé si hay preguntas.

>> BEVIN: Gracias Cathy, Aimee, Tanya, Karyn, por presentar tanto material e historias. Tenemos un poco de tiempo para preguntas. Voy a empezar con una pregunta que aparece en la caja de chat, de una persona que se identifica como una persona con una lesión cerebral traumática. Pregunta, ¿cómo puede una persona darle feedback a una persona que no observa prácticas basadas en información de lo que es trauma? Sé que algunas de ustedes tienen algo que decir. ¿Cathy

>> CATHY CAVE: Una de las cosas es que hay muchas oportunidades -- Está centro nacional de salud mental -- se trata de pensar como padre de familia yo sé que mi voz no siempre era escuchada a pesar de que tenía mucha información entonces llegaba preparada con información sobre sitios web y hay muchas cosas con las que nos podemos armar al entrar en diferentes situaciones. Esa es una de las cosas, el poder demostrar que tenemos información real tanto como un profesional que ofrece servicios de ayuda así como padre de familia, hablando con proveedores que pueden por menos respetar que nuestra voz cuenta. ¿Qué sabe usted acerca de trauma? ¿De dónde viene su información? Sin darle la vuelta a preguntas que se necesitan hacer.

>> BEVIN: ¿Algún otro pensamiento de los panelistas?

>> DR. HARVEY: Mi inspiró mucho Aimee. No sólo trato de cambiar la forma en la que su hijo estaba siendo tratado, ella hace que su voz sea escuchada. Es muy importante para que todos entendamos lo importante que es nuestra voz. Como dijo Cathy, hablen, edúquense, escriban, hablen. Todos juntos debemos de hacer el esfuerzo para ser escuchados y esto hará una gran diferencia.

>> BEVIN: Tenemos una petición para que hablen acerca de descubrir lo que es trauma no solamente sabe lo que es trauma.

>> TANYA RICHMOND: Lo que quería decir hablando de descubrir trauma al desarrollar un plan O trabajar con las personas diariamente, tal vez uno se cruza con información de que hay trauma que está teniendo un impacto en su comportamiento pero no todas las personas están entrenadas para interactuar con las personas alrededor del tema del trauma. Necesitamos saber a dónde acudir para más información y ayuda. Necesitamos entender que no todos las personas que están desarrollado estos planes con las personas tienen esta preparación y esto ocurre muy seguido con las personas que ofrecen ayuda y podemos asumir que la mayoría de las personas que son parte de un sistema de apoyo han tenido algún tipo de trauma, no solamente el trauma con mayúscula T sino tal vez el trauma de no ser escuchados, o personas que hacen promesas y no las cumplen, todas esas cosas pueden tener un impacto y necesitamos asegurarnos de que estamos conscientes de esto y de que estamos conscientes de que las personas que ofrecen apoyo también podrían sobrevivientes de trauma.

>> BEVIN: Aimee, ¿cómo has manejado la situación cuando un maestro se rehúsa implementar lo que pides?

>> ALMEE ORTIZ-DAY: Es una muy buena pregunta porque esto si ocurre. Lo que hacemos es seguir educando. ¿Sabe qué? Si usted hace el trabajo van a haber mejores resultados. Y no se trata de hacerlo sólo para mi hijo. No hay ninguna razón por la cual no puede incorporar lo que usted hace con mi hijo con todos los demás alumnos. No se trata solamente de discapacidades; sí es importante para una persona que sufre el trauma pero se puede apoyar a todas las personas de esta forma. No hay ningún motivo por el cual no se puede hacer eso. Una de las magníficas cosas que hemos visto es cuando estábamos en una de las últimas reuniones de IP entre los años sexto y séptimo a cambiar escuelas, hablando con el administrador de la cinta escuela por teléfono el administrador de la escuela actual dijo ya sé que van a pensar que no pueden hacer esto pero les prometo que si hacen lo que ella pide esto va a tener un buen impacto y esto para mi fue muy importante que un administrador intercediera por nosotros ante el otro. Porque cada año tenemos el mismo problema principio, y tenemos las mismas conversaciones acerca del por qué se necesitan hacer estas cosas o de lo contrario no va a llegar a ningún lado académicamente. Regularmente encontramos a alguien que no acepta estas recomendaciones, personas que no lo pueden ver cómo es en realidad. No es una persona echando un berrinche; tuve a una maestra que vio que estaba teniendo un mal día y le dio permiso de dibujar, diciéndole que se pondrían al

día mañana. Esas cosas funcionan pero necesitan tomarse el tiempo para hacer esto.

>> BEVIN: Tenemos una serie de preguntas que no vamos a poder responder pero vamos a trabajar con las panelistas así como siempre lo hacemos para obtener las respuestas a estas preguntas por escrito de los vamos a colocar en el sitio web en las siguientes dos semanas entonces si no pudimos responder esta vez vamos a tomar nota de las preguntas y vamos a responder. Entonces revisen sus correos cuando anunciemos que ya todo está en el web.

Un par de actualizaciones NCAPPS. Este jueves, dentro de tres días tenemos una sesión para escuchar para recibir feedback acerca del reporte interino del NQF sobre la planificación y práctica centrada en las personas. Están interesadas en acompañarnos simplemente para reportar comentarios por favor inscríbanse, dos de la tarde hora del este. Y el webinar de diciembre ya esta programado sobre encontrar el equilibrio entre no puedes entrar en la persona que tome en cuenta y reconoce la seguridad y la dignidad del riesgo. Y finalmente tenemos una colaboración sobre el aprendizaje cerca de lesiones cerebrales y estamos aceptando solicitudes en un proceso no competitivo, y por favor escríbanle al coordinador Connor Bailey para más información. Ahora Connor, por favor coloquen las preguntas de la evaluación. Queremos que por favor respondan a las siete preguntas, seleccionen las que puedan y ofrezcan comentarios para uso en el futuro. Gracias por adelantado por completar la encuesta y vamos a dejar esto abierto durante el resto del tiempo y gracias a Almee Ortiz-Day, Karyn Harvey, Ph.D., Tanya M. Richmond y Cathy Cave. Gracias a todas y espero que esto es sido útil y que puedan usar lo que aprendieron para que las normas centradas en la persona sean una realidad y no solamente una meta. Gracias y que tengan todos un buen día.

>> [Fin del evento]